



## Domanon che la Provincia respete la lege

*L é en cors la rivendicazion percheche al Comun General de Fascia ge vegne dat la ressorses che ge pervegn per poder meter en doura la funzioms, descheche l é pervedù da la normativa*

L Comun General de Fascia à na emportanza fundamentala per l stravadament de la popolazion ladina che vif sul teritorie de la Provincia Autonoma e Trent e donca per dut l sistem autonomistich provincial. Na emportanza che ampò no vegn tegnuda te la drete conscidrazion a Trent. Per entener delvers l é benfat recordèr che che disc la normative.

### Chel che disc la normativa

Te la Provincia de Trent l model de stravadament de la mendranze é su basa teritoriale, l é recognosciù che la mendranza ladina l é chela che stèsc sul teritorie del Comun General de Fascia e che chest l é l ent de referiment. Aldò del art 102 del Statut de Autonomia, mudà da la Lege Costituzionèla nr 1 del 2017, la Region e la Provincia de Trent les pel ge dèr su o ge passèr al Comun General de Fascia funzioms amministratives, compic o ativitèdes proprie de emportanza per la valorisazion de la mendranza linguistica ladina.

L fin l é senza dubies aer n ent raprejentatif de la mendranza ladina de Fascia a chel che posse ge vegnir dat la responsabilità de l'azion amministrativa te setores conscidré fundamentai per la valorisazion di aspec identitèdes de la chesta comunanza.

Chest l vegn dit foraldret tel art. 7 de la LP nr 6 dai 19 de jugn del 2008: "1. La Provincia, al fine di tutelare e valorizzare l'identità delle popolazioni di minoranza e di favorirne uno sviluppo anche sociale rispettoso delle relative peculiarità, promuove ogni forma possibile di autonomia istituzionale e organizzativa e di decentramento amministrativo in favore delle popolazioni stesse. 2. A tal fine la Provincia riconosce il Comun general de Fascia quale soggetto rappresentante la popolazione ladina...".

Apede chest, l art. 19 de la L. P. nr 3 del 2006 che à metù su l Comun General, al comma 5 l met dant na lingia de funzioms amministratives che, apede a cheles che ge vegn dat su a ogne altra Comunità de Val, ge pervegn al

CGE, semper te la logica del stravadament e de la valorisazion de la mendranza ladina. En particolèr, se trata de funzioms de conservazion e tutela del patrimoniè storich, artistich e popular local; de promozion e sostegn de usanze e tradizioms, de ativitèdes e manifestazioms artistiches e culturèles e educatives; del lengaz e de la toponomastica ladina; de volontariat sozièl e di studafech volontères per intervenc de valuta comunala; espropriazion per operes o intervenc a carater soracomunal.

L é chièr che, ajache l Comun General l é n Ent dut a finanza derivèda e che no à entrèdes proprie, se l é n trasferiment de funzioms o ativitèdes amministratives cogn esser ence la dotazion finanzièla che permet de les portèr inant e donca responer ai obietives pervedui da la normes. Chest aldò del prinzip general che, per chel che vèrda i Comuns, l é scrit tel art 81, 2° comma, del Statut de autonomia. Apede chest, tel art. 15 del medemo Statut, al comma 3 vegn dit che: "La Provincia di Trento assicura la destinazione di stanziamenti in misura idonea a promuovere la tutela e lo sviluppo culturale, sociale ed economico della popolazione ladina...". En realtà, aldèl del "fondo per la mendranze" per l finanziament de ativitèdes de tutela, promozion e conservazion del lengaz ladin, fin a anché no l é mai stat pervedù nesciun finanziament specifich per portèr inant la funzioms scrites sunsora e pervedudes dal comma 5 del art. 19 de la L.P. 3/2006.

En sostanza, enceben che la lege ge dae su na lingia de funzioms al Comun General, en realtà no la ne met te la condizioms de poder les tor su e portèr inant.

Demò tel ultim "Protocol de finanza locala 2023" l é stat pervedù l'assegnazione de ressorses aposta per l finanziament de chela funzioms particolare (comma 5, art. 19, L.P. 3/2006) trasferides da la Provincia al Comun General: na soma de 20.000 euro, che de segur no ne consent de portèr inant na atività

amministrativa emportanta, ence tegnan cont de cotant che la Provincia à destinà per ativitèdes de chesta sort tel rest de sie teritorie. Se ge vegn dat per lege funzioms amministratives a n ente senza ge dèr la ressorses che serf per portèr a compiment chela funzioms, vegn de fat neà i fins per chi che la lege era stata scritta.

L mecanisim per determinèr la misura di stanziament per la funzioms amministratives trasferides da la Provincia l é dit tel art. 22 del Statut del Comun General de Fascia, aproà con Lege provinciala 10 de firè 2010, n.1. e l comma 5 disc che, se la soma no vegn determinèda da n at normatif specifich che trasferesc la funzioms, la pel vegnir determinèda col criteriè "pro capite", donca fajan la proporzion anter chel che vegn dat a nivel provincial per la medema funzioms e l numer de sentadins del teritorie ai 31 de dezember del an dant. Ma chest no l é mai stat fat.

### L'Avocatura de Stat ne dèsc rejon

Tel ultim temp me é dat ju n muie per chest, é domanà ence n parer a l'Avocatura de Stat, che te sia resposta ruèda ai 2 de mé l'à de fat confermà la analisa metuda dant chiò de sora aldò de la letura de la normes, donca che la Provincia no ge à mai dat al Comun General de Fascia i finanziament che aldò de la lege costitutiva del Ent l'aessa cognù dèr.

Te n confront che son stat bon de aer pech con l President de la Provincia de Trent Maurizio Fugatti, l me à emprometù che l se aessa tout su l empegn de ne fèr aer i finanziament che ne pervegn. Fin ades ampò no é amò abù comunicazioms o ac ofiziali.

Donca cogne dir che te chest moment sion dedant a na violazion de la lege e che l'imprescion che se pel aer da dut chest l é che per la Provincia de Trent conscidre la costion de la mendranze dut auter che zentrèla.

*Giuseppe Detomas  
Procurator del Comun General de Fascia*

## L Consei de procura

**Giuseppe Detomas-Procurador:**  
afares generèi e istituzionèi; personal;  
e-mail: procurador@cgf.tn.it

**Riccardo Donei**  
Bilanz; gestions sozièdes; turism;  
comerz  
riccardo.donei@cgf.tn.it

**Giorgio Dorich**  
Trasporc; troes; coord. politiches  
sport  
giorgio.dorich@cgf.tn.it

**Mirella Florian**  
Sozièl; derit al studie; volontariat; 1^  
cèsa  
mirella.florian@cgf.tn.it

**Carlo Ganz**  
urbanistica; lurieres publics;  
patrimonie;  
carlo.ganz@cgf.tn.it

**Martina Pederiva**  
Ambient; ecologia; gestion refudam  
martina.pederiva@cgf.tn.it

**Amedeo Valentini**  
Inovazion; cultura; polit. lengaz e  
joegn  
amedeo.valentini@cgf.tn.it

## Servijes e Ofizies

**Canzeria e secretariat**  
Telefon segreteria: 0462 764500 int. 1  
Fax per duc i ofizies: 0462 763046  
e-mail: segreteria@cgf.tn.it

**Pec per duc i ofizies:** pec.cgf@pec.comungeneraldefascia.tn.it

**Contabilità, Finanza e Personal**  
tel int.: 6 Ragioneria; int. 7 Personal  
e-mail: ragioneria@cgf.tn.it;  
personale@cgf.tn.it

**Afars Generèi, Servijes informatics e informatives e Assistenza Scolastica**  
Tel.: 0462 764500 int. 2  
e-mail: affari.generali@cgf.tn.it

**Igiene urbana e ambientèla**  
Tel.: 0462 764500 int. 5  
e-mail: ambiente@cgf.tn.it

**Servijes linguistiche e culturèi**  
Tel.: 0462 764500 int. 4  
e-mail: cultura@cgf.tn.it

**Servijes sozio-assistenziali**  
Tel.: 0462 764297  
e-mail: sociale@cgf.tn.it

**Servijes tecnicos frabrica e urbanistica**  
Tel.: 0462 764500 int. 3  
e-mail: tecnico@cgf.tn.it

**Portel informatif PAT**  
Tel.: 0462 763505  
e-mail: mariano.rasom@provincia.tn.it











## Aisciuda Ladina 2023



ida dida dida dida dida dida dida dida dida dida. ida dida dida dida dida dida dida dida dida dida.

Lengac che se scontra, comunanza che cresc. Se à serà su da pech l'edizion 2023 de l'Aisciuda Ladina, che chest an à abù desche argoment l'identità e l bilinguism, temas de gran emportanza per noscia val, amò de più anchecondi, olache l è semper più debsegn de se confrontèr con de neva cultures e de neva identitèdes.

Chesta Aisciuda Ladina la ne à metù dant na bela perferida de ativitèdes, che ne à dat l met de cognoscer la ricchezza de la desvalianza, l'emportanza de l'inclujion, i vantajes del bilinguism e la beleza de nosc lengaz e de noscia tera.

L moment de l'inaudazion l è stat na ocasion per despieghe l tem cernù da la Consulta Ladina per l'Aisciuda Ladina del 2023 e per portèr dant la desvaliva scomenzadives pervedudes e l program lurà fora co la regia di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun General de Fascia. L fil che à leà i desvalives apuntamenc l è sessaben chel de l'identità, che la doventa scialdi più plurala e rica de sfumadures.

Na scomenzadiva de gran emportanza e dassen enteressanta endrezèda dai Servijes Linguistics e Culturèi del Comun General de Fascia l è stat la conferenza "Bilinguism, na ricchezza da fèr crescer" co la professora Antonella Sorace, una de la maor espertes mondièles tel ciamp del bilinguism, dozenta de linguistica del svilup te l'Università de Edinburgh (Scozia) e fondadora del zenter Bilingualism matters ([www.bilingualism-matters.org](http://www.bilingualism-matters.org)), che, con sia passa trenta filiales loghèdes te cater continenc, l porta dant

l'enrescida scientifica sul tem del bilinguism e sun sie esser de utol te duc i ciampes de la sozietà e a ogne età.

Se à tratà de na ocasion de confront e de reflexion sul patrimoniè linguistich de Fascia ma no demò, olache duc – comunanza, families, dozenc, operadores del ciamp di lengac e del ladin – aon abù l met de



ida dida dida dida dida dida dida dida dida dida. ida dida dida dida dida dida dida dida dida dida.



ida dida dida dida dida dida dida dida dida dida. ida dida dida dida dida dida dida dida dida dida.

cognoscer i vantajes del bilinguism e donca la ricchezza che vegn ca ence dal rejonèr ladin. Poder rejonèr te de più lengac te la vita da ogne di l è na ricchezza che cognon vardèr de fèr crescer, e viver te na val desche Fascia, olache estra che per talian, lengaz de chel che no se pel fèr condemanco, vegn rejonà ence per ladin, ne dèsc l met de smaorèr abilitèdes deldut particulères, vantajes sozièi, linguistics e cognitives che chi che rejonà demò un lengaz no i à.

Emparèr n lengaz e aer l met de l durèr l è n don che podon se fèr a ogne età, da bec e da gregn.

De gra al contribut de la professora Sorace, portà dant a na vida chièra, scempia e percacenta, l è stat desfantà dubies, pregiudizies e cherdenzes fausses dintornvia l bilinguism e l è stat metù al luster che emparèr e poder rejonèr ence per ladin ogne di ne aur sacotanta strèdes e oportunitèdes e ne dèsc sacotenc vantajes che zenza chest picol lengaz no assane, desche per ejempie fèr più sorì a emparèr i lengac foresc. L ladin donca l è n strument de gran utol, e chest l è n aspet che tropes no cognosc e per chesta rejon i pert l'ocasion de se emprevaler de la possibilitèdes sportes da nosc picol – ma ampò emportant – ladin. L bilinguism te Fascia l è dassen na ricchezza da no destrabonir.

L'Aisciuda Ladina te la scolines

Ence chest an la scolines de Fascia à tout pèrt con gaissa a la scomenzadives de l'Aisciuda Ladina. Per ge dèr l met ai bec de se arvejinèr al tem cernù, la maor pèrt de la

scolines, via per de mèrz e de oril, les à envià te scola la families che rua da etres pajjes per cognoscer vèlch de sia cultura e tradizion: conties neves, lengac foresc, magnères da foradecà, guanc desvalives... Te vèlch scolina, per emparèr zeche de più en cont de la desvaliva cultures che l è te Fascia, l è stat portà dant altra sorts de esperienzes: se à cognosciù e dessegnà la desvaliva bandieres, se à emparà cianties, se à entenù che ge vel se averjer ai etres, ajache ogneun se tol do n gran melaur che fossa neto pecià trèr demez. L fin comun l è chel de orir i ujes de la scolines, portan ite la ricchezza de la desvalivanzes che fèsc più bel l stèr adum e che ne dèsc l met de cognoscer mic nos enstesc e i etres.

Via per la setemèna de l'Aisciuda Ladina te duta la scolines de la val l è stat portà dant a na vida gustogola l lengaz ladin e la tradizions de Fascia. A fèr festa coi bec l è ruà ence Bertol, la mascotte de l'Aisciuda Ladina, e i bec, con gran gaissa e legrezza, i ge à portà dant cianties, jeghes, dessegnes da color olache fajea sia bela parbuda la bandiera ladina. Bertol pèrto sia l ge à sport en don a duta la sezions l bel liber "Jon a ciantèr", con cianties per ladin, talian, todesch e ingleis, ence chest sessaben n strument per emparèr a na vida deletogola e piagegola, e per sentir "tant bel che sona nosc ladin". eb

Podede veder la registracions video de chisc evenc sul canal YouTube TV Ladina te la playlist "Aisciuda Ladina"

## Paroles e notes per Fascia

Un di obietives del ofize di Servijes linguistics e culturèi l è chel de fèr cognoscer, stravardèr, valorisèr e sparpagnèr fora l lengaz e la cultura ladina sun dut l tegnir de Fascia. Anter sie evenc che à chest zil, tel cheder de l'Aisciuda Ladina l ofize l à endrezà, ence la prejentazion de "Na cianzon per la val de Fascia". Chest projet musical l è stat metù a jir de gra a na pissèda del maester de la Musega Auta Fascia, Paolo Rasom, al sentiment palesà te la paroles scrites da Mariano Lollo, a la braura artistica e musicala de Silvia Leonetti, a la ousc de Noemi Iori e a la gaissa di museganc. N lurier de grop che à dassen garatà e che ai 6 de mé del 2023 l ge è stat portà dant, tant dal vif che tras n video enjignà aposta, a la comunanza de Fascia tel chino Marmolèda de Cianacei dessema a etres doi toc de la Musega Auta Fascia. L è stat n moment bel, olache l sens de partegnuda, l leam col teritorie, co la cultura e l'identità fascèna i è vegnuì fora a na vida n muie fona, tant sun paladina che te anter la jent che l era te chino.

La prejentazion la è scomezèda via con n moment leterèr, portà dant da la dependentes del ofize e compagnà da la proiezion de retrac da zacan de noscia jent, olache l è stat let cater scric, traslaté per l'ocasion per fascian e touc fora dal codejel "L'identità

dimezzata – Silenzi e rancori, amori e finzioni, tra i Ladini di Fassa" de Stefan Dell'Antonio Monech. Se trata de na piccola regoeta de conties e reflexions dintornvia l viver ladin, metudes ju per talian, che les vel meter al luster l peis e l valor de chel che se proa a emparèr e a meter en doura, te chel biteboi del jir, corer, sutèr, sperèr e auter, che à inom Vita.

Per chest event, semper per endrez del ofize di servijes linguistics e culturèi del CGF, l è stat portà dant ence n curt filmat, gustegol e

curious, metù adum da momenc olache cater joegn fascegn che stèsc a la foresta conta sie esser ladins al lont. I protagonisc l è stat Sara Casari da Pera enciasèda a Napoli e Nadia Cadrobbi da Poza enciasèda a Rimini che les é se n jites da Fascia per amor, Davide Weiss da Tamion che ades l stèsc a München olache l è do a fenir sie studie e olache l laora e Filippo Brunel da Soraga che l vif a Hong Kong per lurier.

N domesdi pien de sentiment, de emozion che renforza e engaisa l lurier de chi che se

dèsc ju percheche l'identità del popul ladin no se desfante. N moment che à palesà l'emportanza de la musega e de la letradura che doventa doi strumenc de valuta per tegnir su, soscedèr e spartir coi etres l sens de partegnuda a n popul de mendranza, chel ladin, che à na longia storia e che pel amò dir e dèr trop, n popul che pel viver te anter sacontanta cultures palesan sia particolarità, sia ricchezza e sia viveza.

Loreta Florian



ida dida dida dida dida dida dida dida dida dida.



## L louf: anter emergenza e biodesvalivanza

Ai 16 de mé te la sala del consei del Comun de Cianacei aon endrezà na scontrèda de informazion sul problem de la prejenza del louf te noscia val.

L é stat envià desche relatores l'espert de ambient e secretèr de la Sat de Moena Gilberto Volcan, l'bacan Nicola Eccel da Penia e l'patron de n' refuge sun Gardecia

L COMUN GENERAL DE FASCIA L  
MET DANT LA SCONTRÈDA:

### L LOUF: ANTER EMERGENZA E BIODESVALIVANZA

RELATORES:

**GILBERTO VOLCAN**  
ASSISTENT E ESPERT  
AMBIENTEL

**NICOLA ECCEL**  
BACAN

**MARCO DESILVESTRO**  
TITOLER  
UTIA  
GARDECIA

EN MÈRTESEC AI 16 DE MÉ 2023  
DA LES 20.30

CIANACEI  
SALA DE CONSEI DE LA CÈSA DE COMUN

www.comungeneraledefascia.tn.it



dida dida dida dida dida dida dida dida dida dida dida. (foto Servije Fauna Provinzia Trent)

Marco Desilvestro. Gilberto Volcan à portà dant na relazion tecnica su la carateristiche tecniches de chesta bestia, da olache la é vegnuda, cotenc de louves che l'é sun nosc teritorie e l'à dat indicazioni sun coche se cogn fèr per schivèr che l'louf se arvejine ai paijes. La racomanazion de maor emportanza l'é de no ge dèr mai nia da magnèr!

Nicola Eccel, a inom di bachegn, l'à rejonà di problemes te la gestion de la besties sa mont e l'padiment che l'à canche na bestia vegn copèda, sotriissan che no l'é nescin resarciment economic che pel paèr ite l'valor che à per n' bacan sia besties. Per sic cont la convivenza anter l'louf e l'om no la é possibola te n' teritorie desche l'nosc, olache "viver" la mont e la mèlghes l'é fontèna de ricchezza e de cura del paesaje. Marco Desilvestro l'à dit che anter i ghesc l'é n' muie che i à tema e che, enceben che l'problem l' sie, l'é emportant ge dèr ai turist informazions dretes, per no slarièr fora na tricola che no à rejon de esser e che

portassa demò n' dan economic a dut l' setor turistic.

Do aer sentù la testimonianzes di relatores, ge é stat dat la parola a la jent te sala.

Te la maor pèrt di intervenc l'é stat palesà la tema de la persones de viver te n' contest olache i louves se arvejina ai paijes e la pouira a jir tel bosch e sa mont. L'é stat donca domanà che i sogec competenc intervegne per tegnir sot control l'problem. Desche Comun general de Fascia sion en comsaputa del problem e tel Consei general dai 18 de oril aon aproà duc a una na mozion portèda dant dal Grop Fassa olache l'Consei general e l'Consei de prcura i se tol l'empegn de:

- ge domanèr a la Jonta provinzièla de meter en ciamp duta la azions per poder se tor su la competenza in materia de gestion de la gran bestoes magnacèrn e aer donca maor indipendenza respet al goern zentrèl;
- ge domanèr a la Jonta provinzièla de meter en ciamp duta la azions per stravardèr l'turism e l'arlevament sa mont.

## Refudames en piroles!

Ai 9 de firé del 2023 l'Agencia provinzièla per i apalc e contrac su delega del Comun general de Fascia à dat su l'apalt di refudames a la firma Chiocchetti srl. L'apalt

peèa via da n'emport de 6.420.039,16 euro col criterie de la perferida de maor vantac economic; la firma che se à vadagnà l'apalt à metù dant n'emport de 5.973.764,34

euro. L'contrat l'arà na regnèda de 36 meis.

Sion al scomenz de la sajon da d'istà e donca ve recordon che sul sit <https://fassambiente.it> se pel descarièr dut l'

material informatif da meter a la leta de vesc ghesc per ge fèr saer co fèr na dreta desgorta del refudam, e se pel troèr ence i oraries de regoeta e di zentres de regoeta.

(da meter sora le tabelle)

Ajache l'é stat segnalà che tel refudam che vanza l'é ite de spes materièi che no cognessa jir laite, ve meton dant la tabela de che va o no va metù tel bidon del refudam col color grisc.

### BIDON GRISCI VANZUMES

#### CHÈRTA ELETRONICA

Poja la chèrta, speta l' secondo bip, aur, peta ite tie refudam e sera.

#### DA NO TRÈR ITE CHIÒ

- Refudam che pel vegnir sparti
- Sostanzes lujes e feres
- Refudames pericolouse e de dan o da tessech
- Refudam encomper (ence se no tant gran: scagnes, lumes da desch e c.l.)
- Refudam da Aparac Eletric e Eletronics (RAEE) ence se no tant gran:
- Refudam da fabrica e demolizioni desche sabion, toc de cadrie, material da izolazion.
- Toc de machines e aparac de desvaliva sorts:
- Peires a sparagn energetich e al neon.

Pirone de plastica, Paleta dal café, Capetes dal té e dal café, Biceres de crestèl, Ceramica e porzelana, Peires da la lum roc, Maneces, Jeghes no eletronics, Sponjes, Drapedie e paneje da femena

Presservatives, Polver, Rèjes da ciugnèr, Papier da forn, Guanc veles, Lameles e rasoes, Broschins dai dents, Belec, Spieles, Ciuzé da schi, Feres da giacia e da rodes, Sprizes e voles da puntura, Plumaces e cuertes, Zigarec e cender, Sachec dal ciuclapolver, Scontrins, Clandelles, Cd, Slauches, Medejines fenides, Caneles, Mèscres de protezion, Èrc da scriver, Clallines, Ciuzé veles

## Fajon cont sun nesc joegn

Ti prumes meis del 2023 l'é stat metù a jir, su domana de la Scola Ladina de Fascia, scontrèdes informatives te la scoles populères de Vich, Poza e Moena per fèr saer co desferenzièr delvers l' refudam.

I bec e si insegnanc à tout pèrt con enteres a la lezions e, apede a la pèrt teorica, l'é stat fat ence proes prateghes con refudames che l'era te clasc o ence porté da cèsa.

L'percors formatif jirà inant ti egn che vegn, a na vida da ge sporjer do e do na informazion dreta ai scolees. Chest l'é conscidrà de gran emportanza, ajache dapò i bec pel les portèr ence a cèsa e rejonèr te familia, con genitores e giaves, de l'emportanza de spartir l' refudam coche carena.